

Emergency Telephone Call







--Where and How to Contact in an Emergency?--

[英語] (English)

--Japanese version follows after this--

(Emergency-Related Japanese Terms)

Table of Contents

No.	Contents	See these respective illustration pages.
1	Theft, robbery, suspicious persons	
2	Traffic accidents	
3	Fire	
4	Emergency patient / people down	
5	Flooding, inundation, and overflowing of rivers	
6	Confirmation of evacuation site	



Emergency Telephone Call 1:

Theft, robbery, suspicious persons

TEL 110 (to call the police)



<Typical expression>

とど でないよう
届け出内容をおっしゃってください。 (*Please tell us what you are going to report.*)

Dorobo desu (どろぼう です)

: A thief broke into my house.

Mono-wo torare mashita (ものを とられました)

: I've been robbed./ I had (something) stolen.

Henna hito-ga imasu (へんなひとがいます)

: There's a strange person here.

Tasukete kudasai (たすけてください)

: Please help me.

あなたの^{じゅうしょ}住所または^{げんざい}現在の^{いち}位置をおっしゃってください。

(*Please tell us your address or current location.*)

Koko-wa Nagareyama edogawadai O no O no O desu

(ここは ながれやま えどがわだい OのOのO です)

: This is Nagareyama-shi, Edogawadai, O-O-O.

Heiwadai eki-no nishiguchi-no chikaku desu

(へいわだいえきの にしぐちのちかくです)

: It's near the Heiwadai Station's Nishiguchi entrance.

あなたの^{なまえ}名前と^{でんわばんごう}電話番号をおっしゃってください。

(*Please give us your name and phone number.*)

Watashi-no namae-wa OOO desu (わたしの なまえは OOO です)

: My name is OOO.

Denwa bangou-wa 090-7155-OOOO desu

(でんわばんごうは 090-7155-OOOO です)

: The telephone number is 090-7155-OOOO.



Emergency Telephone Call 2:

Traffic accidents

TEL 110 (to call the police)

TEL 119 (to call an ambulance)



<Typical expression>

とど でないよう
届け出内容をおっしゃってください。 (Please tell us what you are going to report.)

Koutsuu jiko desu(こうつう じこ です)

: There is a traffic accident.

Kuruma-to jitensha-ga butskarimashita (くるまと じてんしゃが ぶつかりました)

: A car hit a bicycle.

Kega-wo shita hito-ga imasu(けがをした ひとがいます)

: Someone is injured.

Jitensha-no josei-ga taorete imasu (じてんしゃの じょせいが たおれています)

: A woman on a bicycle is falling down.

Shukketsu-ga ooidesu(しゅっけつが おおいです)

: She has a lot of bleeding.

Kyuukyusha-o onegai shimasu (きゅうきゅうしゃを おねがいします)

: Please send an ambulance.

あなたの^{じゅうしょ}住所または^{げんざい}現在の^{いち}位置をおっしゃってください。

(Please tell us your address or current location.)

Koko-wa Nagareyama-shi Heiwadai OnoOnoO desu

(ここは ながれやまし へいわだい 〇の〇の〇 です)

: This is Nagareyama-shi, Heiwadai, 〇-〇-〇.

Heiwadai kouen-no kitagawa desu(へいわだい こうえんの きたがわです)

: It's north side of Heiwadai Park.

あなたの^{なまえ}名前と^{でんわばんごう}電話番号をおっしゃってください。

(Please give us your name and phone number.)

Watashi-no namae-wa 〇〇〇 desu (わたしの なまえは 〇〇〇 です)

: My name is 〇〇〇.

Denwa bangou-wa 090-7155-〇〇〇〇desu

(でんわ ばんごうは 090-7155-〇〇〇〇 です)

: The telephone number is 090-7155-〇〇〇〇.



Emergency Telephone Call 3:

Fire

TEL 119 (to call fire engine and ambulance)



<Typical expression>

^{とど} ^で ^{ないよう}
届け出内容をおっしゃってください。 (*Please tell us what you are going to report.*)

Kaji desu(かじです)

: There's a fire.

Manshon-no gokai-ga moete imasu (まんしょんのごかいがもえています)

: The fifth floor of an apartment building is on fire.

Mado-kara kuroi kemuri-ga dete imasu (まどからくろいけむりがでています)

: There's black smoke coming out of the window.

Mado-kara hito-no Sugata-ga miemasu (まどからひとのすがたがみえます)

: A figure of a person is seen through the window.

Kega-o shita hito-ga imasu (けがをしたひとがいます)

: Someone has been injured.

Kyuukyusha-mo onegai shimasu (きゅうきゅうしゃもおねがいします)

: An ambulance is also requested.

^{じゅうしょ} ^{げんざい} ^{いち}
あなたの住所または現在の位置をおっしゃってください。

(*Please tell us your address or current location.*)

Koko-wa Nagareyama-shi Ootakanomori OnoOnoO desu

(ここはながれやまし おおたかのもり ○の○の○ です)

: This is Nagareyama-shi, Ootakanomori, O-O-O.

Ootakanomori eki-no kitagawa desu(おおたかのもり えきのきたがわ です)

: This is the north side of the Ootakanomori Station.

^{なまえ} ^{でんわばんごう}
あなたの名前と電話番号をおっしゃってください。

(*Please give us your name and phone number.*)

Watashi-no namae-wa ○○○ desu (わたしの なまえは ○○○です)

: My name is ○○○.

Denwa bangou-wa 090-7155-○○○○ desu

(でんわばんごうは 090-7155-○○○○ です)

: The telephone number is 090-7155-○○○○.



Emergency Telephone Call 4:

Sudden illness / people down

TEL 119 (to call an ambulance)



<Typical expression>

^{とど} ^{でないよう}
届け出内容をおっしゃってください。(Please tell us what you are going to report.)

Shujin-ga kyuuni taore ishiki-ga arimasen

(しゅじんが きゅうに たおれ いしきがありません)

: My husband suddenly collapsed and is unconscious.

Gofun kurai maedesu (ごふん くらい まえです)

: It was about five minutes ago.

Kokyu-wa shite imasu (こきゅうは しています)

: He's still breathing.

Ibiki-o kaite imasu (いびきを かいています)

: He's snoring.

Kodomo-ga kounetsu-de ishiki-ga arimasen

(こどもが こうねつで いしきがありません)

: The child has a high fever and is unconscious.

Netsu-ga yonjiu-do arimasu (ねつが よんじゅうど あります)

: He (or she) has a fever of 40 degrees Celsius.

Hito-ga taorete imasu (ひとが たおれています)

: There's somebody down.

Kyuukyusha-o onegai shimasu (きゅうきゅうしゃを おねがいします)

: Please send an ambulance.

^{じゅうしょ} ^{げんざい} ^{いち}
あなたの住所または現在の位置をおっしゃってください。

(Please tell us your address or current location.)

Koko-wa Nagareyama-shi nishihatsuishi OnoOnoO desu

(ここは ながれやまし にしはつし 〇の〇の〇 です)

: This is Nagareyama-shi, Nishihatsuishi 〇-〇-〇.

Yubinkyoku-no chikaku desu (ゆうびんきょくの ちかくです)

: It's near the post office.

^{なまえ} ^{でんわばんごう}
あなたの名前と電話番号をおっしゃってください。

(Please give us your name and phone number.)

Watashi-no namae-wa 〇〇〇 desu (わたしの なまえは 〇〇〇 です)

: My name is 〇〇〇.

Denwa bangou-wa 090-7155-〇〇〇〇 desu

(でんわばんごうは 090-7155-〇〇〇〇 です)

: The phone number is 090-7155-〇〇〇〇.



Emergency Telephone Call 5:

Flooding, inundation, and overflowing of rivers

TEL 119 (to call for help)



<Typical expression>

とど でないよう
届け出内容をおっしゃってください。(Please tell us what you are going to report.)

Mizu-ga ie-ni haittekite soto-ni deraremasen

(みずがいえにはいってきてそとにでられません)

: Water is coming into my house, and I can't get out.

Ikkai-wa yuka-no ue-made mizu-ga kite imasu

(いっかいはゆかのうえまでみずがきています)

: The water has come all over the first floor.

Kazoku-wa gonin desu (かぞくはごにんです)

: There are five people.

Keganin-wa imasen (けがにんはいません)

: No one is injured.

Nikai-ni hinan shiteimasu (にかいにひなんしています)

: We are taking refuge upstairs in the house.

じゅうしょ げんざい いち
あなたの住所または現在の位置をおっしゃってください。

(Please tell us your address or current location.)

Koko-wa Nagareyama-shi Edogawadai OnoOnoO desu

(ここはながれやましエドガワダイ〇の〇の〇です)

: This is Nagareyama-shi, Edogawadai, 〇-〇-〇.

Super Market TOP-no chikaku desu(すーぱーまーけっとTOPのちかくです)

: It is near the Super Market TOP.

なまえ でんわばんごう
あなたの名前と電話番号をおっしゃってください。

(Please give us your name and phone number.)

Watashi-no namae-wa 〇〇〇 desu (わたしのなまえは〇〇〇です)

: My name is 〇〇〇.

Denwa bangou-wa 090-7155-〇〇〇〇desu

(でんわばんごうは 090-7155-〇〇〇〇です)

: The phone number is 090-7155-〇〇〇〇.



Emergency Telephone Call 6:

Confirmation of evacuation site

TEL 04-7150-6312

(Disaster Prevention and Crisis Management Division,
City Life Department, City of Nagareyama)



<Typical expression>

とど でないよう
届け出内容をおっしゃってください。(Please tell us what you are going to report.)

Hinan kankoku-ga deta toki doko-ni hinan shitara yoi desuka?

(ひなんかんこくがでたときどこにひなんしたらよいですか?)

: Where should we evacuate when an evacuation advisory is issued?

Kazoku-wa yonin imasu (かぞくはよにんいます)

: There are 4 people in my family.

Fufu-to chugakusei-to shogakusei desu

(ふうふとちゅうがくせいとしょうがくせいです)

: The family members are husband and wife, a middle school student and an elementary school pupil.

Kurumaisu-no koureisya-ga hitori imasu

(くるまいすのこうれいしゃがひとりいます)

: There is one elderly person in a wheelchair.

じゅうしょ げんざい いち
あなたの住所または現在の位置をおっしゃってください。

(Please tell us your address or current location.)

Kokowa Nagareyama-shi Heiwadai OnoOnoO desu

(ここはながれやましへいわだい〇の〇の〇です)

: This is Nagareyama-shi, Heiwadai 〇-〇-〇.

Heiwadai kouen-no kitagawa desu (へいわだいこうえんのきたがわです)

: This is the north side of Heiwadai Park.

なまえ でんわばんごう
あなたの名前と電話番号をおっしゃってください。

(Please give us your name and phone number.)

Watashi-no namae-wa 〇〇〇 desu (わたしのなまえは〇〇〇です)

: My name is 〇〇〇.

Denwa bangou-wa 090-7155-〇〇〇〇desu

(でんわばんごうは 090-7155-〇〇〇〇です)

: The phone number is 090-7155-〇〇〇〇.



Related Information:

<Difference between "Designated emergency evacuation site" and "Designated shelter for evacuees" >

City of Nagareyama has designated 78 locations, including schools and public facilities, as "designated emergency evacuation sites," and/or "designated shelters for evacuees," in the event of a disaster.

The designated emergency evacuation sites are school grounds and parks that are used as temporary shelters to protect people from disasters such as earthquakes. They are indicated by the symbol on the right.



The designated shelters for evacuees are facilities for people to stay overnight when their living space is lost due to "collapsed houses" or "expected danger in houses." These shelters are facilities such as gymnasiums of elementary and junior high schools, welfare centers, and community centers, where people can stay when their living space is lost. Some places are stocked with drinking water, blankets, snacks, etc. They are indicated by the symbol on the right.



Check the nearest designated emergency evacuation site and designated shelter for evacuees in your area beforehand.

However, if it is difficult to go to the nearest designated emergency evacuation site / designated shelter for evacuees due to the damage caused by the disaster, it is possible to go to other designated emergency evacuation sites / designated shelters.

In addition, Sougou Undo Koen is a "wide-area evacuation site".

For more details, please visit the city website.

<https://www.city.nagareyama.chiba.jp/life/1003604/1003730/1003731.html>

The actual timing of the opening of each designated shelter for evacuees will be announced by the Disaster Prevention and Crisis Management Division, City of Nagareyama. Please consult with your Japanese neighbors to make the right decision.

Make sure you know where your evacuation point is in case of an emergency.

It is also a good idea to decide beforehand which evacuation site you go within your family.

Issued by : Nagareyama International Friendship Association
In : November 2021



きんきゅうじ れんらくさき れんらくほうほう
緊急時の連絡先と連絡方法

(Japanese version)

「いざという時、どこにどのように連絡したらいいの？」

もくじ
目次

No.	内容	このイラストのページを見てください
1	とうなん 盗難・どろぼう・ふしんしゃ 不審者	
2	こうつうじこ 交通事故	
3	かじ 火事	
4	きゅうびょうにん ひと たお 急病人・人が倒れている	
5	こうずい しんすい かせん はんらん 洪水・浸水・河川の氾濫	
6	ひなんばしょ かくにん 避難場所の確認	



きんきゅうじ れんらく どうなん ぶしんしや
「緊急時の連絡」1、盗難・どろぼう・不審者

TEL 110 (けいさつをよぶ)



ひょうげん
<表現>

とど でないよう
届け出内容をおっしゃってください。

Dorobo desu (どろぼうです)

Mono-wo torare mashita (ものをとられました)

Henna hito-ga imasu (へんなひとがいます)

Tasukete kudasai (たすけてください)

;

あなたのじゅうしょ または げんざい いち
あなたの住所または現在の位置をおっしゃってください。

Koko-wa Nagareyama edogawadai O no O no O desu

(ここはながれやま えどがわだい OのOのOです)

Heiwadai eki-no nishiguchi-no chikaku desu

(へいわだい えきの にしぐちのちかくです)

あなたのなまえ とでんわばんごう
あなたの名前と電話番号をおっしゃってください。

Watashi-no namae-wa OOO desu (わたしの なまえは OOO です)

Denwa bangou-wa 090-7155-0000 desu

(でんわばんごうは 090-7155-0000 です)



「緊急時の連絡」 2、交通事故

TEL 110 (警察を呼ぶ)

TEL 119 (救急車を呼ぶ)



<表現>

届け出内容をおっしゃってください。

Koutsuu jiko desu (こうつう じこ です) :

Kuruma-to jitensha-ga butskarimashita

(くるまと じてんしゃが ぶつかりました)

Kega-wo shita hito-ga imasu (けがをした ひとがいます) :

Jitensha-no josei-ga taorete imasu

(じてんしゃの じょせいが たおれています)

Shukketsu-ga ooidesu (しゅっけつが おおいです)

Kyuukyusha-o onegai shimasu

(きゅうきゅうしゃを おねがいします)

あなたの住所または現在の位置をおっしゃってください。

Koko-wa Nagareyama-shi Heiwadai OnoOnoO desu

(ここは ながれやまし へいわだい OのOのO です)

Heiwadai kouen-no kitagawa desu (へいわだい こうえんの きたがわです)

あなたの名前と電話番号をおっしゃってください。

Watashi-no namae-wa OOO desu (わたしの なまえは OOO です)

Denwa bangou-wa 090-7155-OOOOdesu

(でんわ ばんごうは 090-7155-OOOO です)



「緊急時の連絡」3、火事

TEL 119 (消防車、救急車を呼ぶ)



＜表現＞

届け出内容をおっしゃってください。

Kaji desu (かじです) :

Manshon-no gokai-ga moete imasu (まんしょんのごかいがもえています)

Mado-kara kuroi kemuri-ga dete imasu (まどからくろいけむりがでて
います)

Mado-kara hito-no Sugata-ga miemasu (まどからひとのすがたがみえます)

Kega-o shita hito-ga imasu (けがをしたひとがいます)

Kyuukyusha-mo onegai shimasu (きゅうきゅうしゃもおねがいします)

あなたの住所または現在の位置をおっしゃってください。

Koko-wa Nagareyama-shi Ootakanomori OnoOnoO desu

(ここはながれやまし おおたかのもり OのOのO です)

Ootakanomori eki-no kitagawa desu (おおたかのもり えきのきたがわ です)

あなたの名前と電話番号をおっしゃってください。

Watashi-no namae-wa OOO desu (わたしの なまえは OOOです)

Denwa bangou-wa 090-7155-0000 desu

(でんわばんごうは 090-7155-0000 です)



きんきゅうじ れんらく きゅうびょうにん ひと たおれて
「緊急時の連絡」4、急病人・人が倒れている

TEL 119 (きゅうきゅうしゃ よぶ)
(救急車を呼ぶ)



ひょうげん
<表現>

とど でないよう
届け出内容をおっしゃってください。

Shujin-ga kyuuni taore ishiki-ga arimasen
(しゅじんが きゅうに たおれ いしきが ありません)
Gofun kurai maedesu (ごぶん くらい まえです)
Kokyu-wa shite imasu (こきゅうは しています)
Ibiki-o kaite imasu (いびきを かいて います)
Kodomo-ga kounetsu-de ishiki-ga arimasen
(こどもが こうねつで いしきが ありません)
Netsu-ga yonjiu-do arimasu (ねつが よんじゅうど あります)
Hito-ga taorete imasu (ひとが たおれて います)
Kyuukyuusha-o onegai shimasu (きゅうきゅうしゃを おねがいします)

じゅうしょ げんざい いち
あなたの住所または現在の位置をおっしゃってください。

Koko-wa Nagareyama-shi nishihatsuishi OnoOnoO desu
(ここは ながれやまし にしはつし の の の です)
Yubinkyoku-no Chikaku desu (ゆうびんきよくの ちかくです)

なまえ でんわばんごう
あなたの名前と電話番号をおっしゃってください。

Watashi-no namae-wa 〇〇〇 desu (わたしの なまえは 〇〇〇 です)
Denwa bangou-wa 090-7155-〇〇〇〇 desu
(でんわ ばんごうは 090-7155-〇〇〇〇 です)



きんきゅうじ れんらく こうすい しんすい かせん はんらん
「緊急時の連絡」5、洪水・浸水・河川の氾濫

TEL 119 (きゅうじょ ようせい 救助を要請する)



ひょうげん
<表現>

とど でないよう
届け出内容をおっしゃってください。

Mizu-ga ie-ni haittekite soto-ni deraremasen
(みずが いえにはいって きて そとに でられません)
Ikkai-wa yuka-no ue-made mizu-ga kite imasu
(いっかいは ゆかの うえまで みずが きています)
Kazoku-wa gonin desu (かぞくは ごにん です)
Keganin-wa imasen (けがにんは いません)
Nikai-ni hinan shiteimasu (にかいに ひなん しています)

あなたの じゅうしょ げんざい いち
住所または現在の位置をおっしゃってください。

Koko-wa Nagareyama-shi Edogawadai OnoOnoO desu
(ここは ながれやまし えどがわだい OのOのO です)
Super Market TOP-no chikaku desu(すーぱーまーけっと TOP の ちかく です)

あなたの なまえ でんわばんごう
名前と電話番号をおっしゃってください。

Watashi-no namae-wa OOO desu (わたしの なまえは OOO です)
Denwa bangou-wa 090-7155-OOOOdesu
(でんわ ばんごうは 090-7155-OOOO です)



きんきゅうじ れんらく ひなんばしょ かくにん
「緊急時の連絡」6、避難場所の確認

TEL04-7150-6312

ながれやまししみんせいかつぶほうさい き き かんりか
(流山市市民生活部防災危機管理課)



ひょうげん
<表現>

とど でないよう
届け出内容をおっしゃってください。

Hinan kankoku-ga deta toki doko-ni hinan shitara yoi desuka?

(ひなん かんこくが でた とき どこに ひなん したら よい ですか?)

Kazoku-wa yonin imasu (かぞくは よにん います)

Fufu-to chugakusei-to shogakusei desu

(ふうふと ちゅうがくせいと しょうがくせい です)

Kurumaisu-no koureisya-ga hitori imasu

(くるまيسの こうれいしゃがひとり います)

あなたのじゅうしょ または げんざい いち
あなたの住所または現在の位置をおっしゃってください。

Kokowa Nagareyama-shi Heiwadai OnoOnoO desu

(ここは ながれやまし へいわだい OのOのO です)

Heiwadai kouen-no kitagawa desu(へいわだい こうえんの きたがわ です)

(

あなたの名前と電話番号をおっしゃって下さい。

Watashi-no namae-wa OOO desu (わたしの なまえは OOO です)

Denwa bangou-wa 090-7155-OOOOdesu

(でんわ ばんごうは 090-7155-OOOO です)



＜避難場所と避難所の違い＞

ながれやまし ながれやましでは、学校や公共施設など78カ所を、災害時の指定緊急避難場所や指定避難所もしくはその両方として指定しています。

指定緊急避難場所とは、地震などの災害から身を守るため、一時的に避難する場所で学校の校庭や公園のことで、

右のマークで表示されます。



指定避難所とは、「住宅が倒壊した」「住宅に危険が予想される」など、生活の場が失われた場合に宿泊滞在するための施設で、小・中学校の体育館や福祉会館・公民館などのことで、

飲料水や毛布、軽食などが備蓄されている所もあります。

右のマークで表示されます。



予めお住まいの地域の指定緊急避難場所・指定避難所を確認しておきましょう。

ただし、災害の被害状況により、お近くの指定緊急避難場所・指定避難所に行くことが困難な場合は、それ以外の指定緊急避難場所・指定避難所に行くことも可能です。

尚、総合運動公園は「広域避難場所」になっています。

詳細は、市のホームページでご確認ください。

<https://www.city.nagareyama.chiba.jp/life/1003604/1003730/1003731.html>

実際にそれぞれの指定避難所が開設されるタイミングは、防災危機管理課が発表します。

隣に日本人などにも相談し正しい判断をしてください。

日頃から、いざというときの自分の避難場所を確認しておきましょう。

家族内で避難先を決めておくのも良いです。

発行：流山市国際交流協会

発行月：2021年（令和3年）11月